

اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ يَقُولُ،
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا
طَاقَةَ لَنَا بِهِ
[سورة البقرة: ٢٨٦]

Allāhu ‘azza wa-jalla yaqūlu,
Bismillāhi r-Raḥmāni r-Raḥīm:

"Rabbanā wa-lā tuḥammilnā mā lā
ṭāqata lanā bih."
[Sūrat al-Baqarah: 286]

Allāh ‘azza wa-jalla spricht:
Bismillāhi r-Raḥmāni r-Raḥīm:

„Unser Herr, belaste uns nicht mit dem,
wozu wir keine Kraft haben.“
[Sūrat al-Baqara: 286]

شَيْخُنَا مُحَمَّدٌ سُلْطَانُنَا مِنْهُنَا
إِلَى أَنْ هَذَيْنِ الْآيَتَيْنِ مِنْهُ
سُورَةُ الْبَقَرَةِ: ﴿أَمِنَ الرَّسُولُ...﴾
[البقرة: ٢٨٥-٢٨٦]، قَدْ أَهْدَى
بِنَا لِنَبِيِّ الشَّرِيفِ صَلَّى اللَّهُ
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَكْرِيمًا مِنْ اللَّهِ
عَزَّ وَجَلَّ لَهُ فِي لَيْلَةِ الْمَعْرَاجِ
وَلَيْسَ عَنْ طَرِيقِ جِبْرِيلَ عَلَيْهِ السَّلَامُ،
وَلَا بِالْوَحْيِ، بَلْ مِنْ اللَّهِ تَعَالَى
مُبَاشَرَةً

مَنْ يَقْرَأُهُمَا كُلَّ لَيْلَةٍ — وَ
يَنْبَغِي لِكُلِّ مُسْلِمٍ أَنْ يَسْتَطِيعَ
ذَلِكَ — يَنَالُ خَيْرًا كَثِيرًا
فَفِيهِمَا قَوْلُهُ: ﴿وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا
لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ﴾، أَيُّ: لَا تَكْلِفْنَا مَا
لَا نُطِيقُهُ، بَلْ لَا تُقَرِّبْنَا حَتَّى
مِنْهُ. وَذَلِكَ فَضْلٌ مِنَ اللَّهِ
عَزَّ وَجَلَّ.

Shaykhunā Meḥmet Sultānımız
yunabbi-hunā ilā anna hādhayni l-
āyatayni min Sūrat al-Baqarah: "Āmana
r-Rasū-lu ..." [al-Baqarah: 285–286],
qad uhdī-yatā linabiyyinā sh-sharīf ṣallā
Allāhu ‘alayhi wa-sallam takrīman mina
Llāhi ‘azza wa-jalla lahu fī Laylati l-
Mi‘rāj, wa laysa ‘an ṭarīqi Jibrīl ‘alayhi
s-salām, wa-lā bi-l-waḥy, bal mina Llāhi
ta‘ālā mubāsharatan.

Man yaqra’uhumā kulla laylah — wa
yanbaghī li-kulli muslimin an yastaṭī‘a
dhālik — yanālu khayran kathīran. Fa-
fīhimā qawluhu: "wa-lā tuḥammilnā mā
lā ṭāqata lanā bih", ay: lā tukallifnā mā
lā nuṭīquh, bal lā tuqarribnā ḥattā
minhu. Wa dhālika faḍlun mina Llāhi
‘azza wa-jalla.

Sheikh Meḥmet Sultānımız macht uns
darauf aufmerksam, daß diese beiden Verse
aus der Sure al-Baqara "Āmana r-
Rasūlu ..." [al-Ba-qara: 285–286] unserem
Propheten ﷺ als eine besondere Gabe
direkt von Allāh, ‘azza wa-jalla, in der
Nacht der Himmels-fahrt (Laylatu l-Mi‘rāj)
überreicht wurden. Nicht durch Jibrīl
‘alayhi s-salām oder durch Eingebung,
sondern direkt von Allāh ta‘ālā Selbst.

Wer diese beiden Verse jede Nacht rezitiert –
ein Muslim sollte es können –, wird großen
Segen erlangen. In ihnen heißt es: „Belaste
uns nicht mit etwas, das wir nicht tragen
können.“ Das bedeutet, daß wir nicht mit
Untragbarem geprüft werden, ja wir nicht
einmal in dessen Nähe geraten sollen. Dies ist
eine Gunst von Allāh, ‘azza wa-jalla.